CURSO DE HEBREO BÍBLICO

Nivel Experto

עִבְרִית בִּיבְלִית — שְׁלַב מוּמְחֶה

Dominio académico, investigación original y la tradición viva

El nivel culminante de un camino de años — para quien domina los cuatro niveles anteriores

Introducción al Nivel Experto

Llegar al nivel experto significa que ya eres capaz de leer el texto hebreo bíblico con comprensión gramatical y semántica plena, usar las herramientas académicas con soltura, y acceder a la tradición rabínica medieval. En este nivel final, el objetivo es la maestría: la capacidad de hacer contribuciones originales al campo del estudio del hebreo bíblico.

¿Qué define al nivel experto?

- Dominio del ugarítico y del acadio como herramientas comparativas
- Capacidad de leer el Talmud Babilónico en arameo rabínico original
- Conocimiento de la epigrafía hebrea: inscripciones antiguas y ostraca
- Familiaridad con los principales debates de la crítica histórica del AT
- Competencia para publicar investigación exegética o lingüística
- Capacidad de enseñar hebreo bíblico a nivel académico
- Dominio del hebreo medieval: Maimónides, Yehuda Halevi, Ibn Gabirol

Estructura del Curso

1. Ugarítico — Gramática y Textos
2. Acadio — Introducción y Paralelos Bíblicos
3. Epigrafía Hebrea Antigua
4. El Talmud Babilónico — Arameo Rabínico
5. Hebreo Medieval — Filosofía y Poesía
6. Crítica Histórica del Antiguo Testamento
7. Teoría Literaria Aplicada al Texto Bíblico
8. Investigación Original — Metodología
9. La Tradición Textual Completa — Síntesis
10. El Experto como Maestro — Pedagogía del Hebreo

Lección 1: Ugarítico — Gramática y Textos

El ugarítico (c. 1400-1200 a.C.), descubierto en Ras Shamra (Siria) en 1929, es la lengua semítica más cercana al hebreo bíblico. Sus textos literarios y religiosos iluminan el vocabulario, la poesía y el trasfondo cultural del Antiguo Testamento de manera insustituible.

El Alfabeto Ugarítico — Cuneiforme Alfabético

El ugarítico usa un sistema único: un alfabeto de 30 signos cuneiformes (en lugar de los 22 del hebreo). Incluye tres variantes de álef según la vocal que le sigue: 'a, 'i, 'u. La tabla completa se conoce como el Abecedario de Ugarit.

Características gramaticales del ugarítico

- Tiene tres casos gramaticales: nominativo (-u), genitivo (-i), acusativo (-a)
- El dual es más productivo que en hebreo bíblico
- El sistema verbal es muy similar al hebreo: perfecto, imperfecto, participio
- No tiene artículo definido (como el árabe clásico tampoco lo tiene en el proto-semítico)
- Preposiciones: b (en), l (para), mn (de) — idénticas al hebreo
- Las raíces triconsonánticas son idénticas a las hebreas en su mayoría

El Ciclo de Baal — Paralelos con los Salmos

El Ciclo de Baal (KTU 1.1-1.6) es el texto literario más importante de Ugarit. Narra el combate de Baal contra Yam (el mar) y Mot (la muerte), y su entronización como rey de los dioses. Los paralelos con los Salmos son llamativos:

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Baal cabalga las nubes	*KTU 1.3 II 40*	YHWH 'cabalga las nubes' — Sal 68:5; Dt 33:26
Baal vence a Yam (mar)	*KTU 1.2 IV*	YHWH domina el mar — Sal 74:13-14; 89:10-11
Baal construye su palacio	*KTU 1.4*	YHWH habita en Sión — Sal 48; 132
'Montaña de los dioses'	*KTU 1.3 III 29*	Monte Tsafón/Sión — Sal 48:3; Is 14:13
Trono eterno de Baal	*KTU 1.2 IV 10*	YHWH reina para siempre — Sal 29:10; 93:1-2

Vocabulario Ugarítico Esencial

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
mlk	*Malik*	Rey — idéntico al hebreo מֶלֶךְ
bn / bt	*Bin / Bat*	Hijo / hija — idéntico al hebreo
ym	*Yam*	Mar / dios del mar — hebreo יָם
mt	*Mot*	Muerte / dios de la muerte — hebreo מָוֶת
'nt	*Anat*	La diosa guerrera — cognada de Anatot (Jr 1:1)
b'l	*Baal*	Señor / el dios de la tormenta — hebreo בַּעַל
'il	*El*	El dios padre — hebreo אֵל
šmm	*Shamuma*	Cielos — hebreo שָׁמַיִם

Lección 2: Acadio — Introducción y Paralelos Bíblicos

El acadio (babilónico y asirio) es la lengua semítica más antiguamente documentada (c. 2500 a.C.) y la lengua diplomática del Oriente Próximo durante el segundo milenio a.C. Sus textos literarios y jurídicos son esenciales para comprender el mundo del Antiguo Testamento.

El Sistema de Escritura Cuneiforme

El acadio usa escritura cuneiforme silábica heredada del sumerio, con cientos de signos. Para el hebraísta, no es necesario dominar la lectura del cuneiforme original — se trabaja con transliteraciones académicas estandarizadas. Los diccionarios clave son el CAD (Chicago Assyrian Dictionary) y el AHw (Akkadisches Handwörterbuch).

Textos Acadios Fundamentales para el Estudio Bíblico

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Enuma Elish	*Epopeya de la creación*	Paralelos con Gn 1: caos primordial, separación de aguas, creación del hombre
Épica de Gilgamesh	*Tabla XI*	El diluvio de Utnapistim — paralelo directo con Gn 6-9
Código de Hammurabi	*c. 1754 a.C.*	Paralelos jurídicos con el Código de la Alianza (Ex 20-23)
Cartas de Amarna	*s. XIV a.C.*	Correspondencia en acadio entre Canaán y Egipto — contexto del período de los Jueces
Anales de Senaquerib	*701 a.C.*	Describe el asedio de Jerusalén en tiempos de Ezequías (2 Re 18-19)
Crónicas Babilónicas	*s. VII-VI a.C.*	Confirman la caída de Jerusalén en 597 y 586 a.C.

Paralelos Léxicos Acadio-Hebreo

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Ac. šarru / Heb. שַׂר	*Šarru / Sar*	Rey / jefe — cognados semíticos
Ac. bītu / Heb. בַּיִת	*Bitu / Báyit*	Casa — cognados directos

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Ac. napištu / Heb. נֶפֶשׁ	*Napishtu / Néfesh*	Vida / alma / garganta — cognados semánticos
Ac. ṣalmu / Heb. צֶלֶם	*Tsalmu / Tselem*	'Imagen' — 'imagen de Dios' en Gn 1:26
Ac. eṭemmu / Heb. אֲדָמָה	*Etemmu / Adamáh*	Espíritu del muerto / tierra — raíz común
Ac. ḫasīsu / Heb. חָסִיד	*Jasisu / Jasíd*	Piadoso / leal — cognados de חסד

Lección 3: Epigrafía Hebrea Antigua

La epigrafía hebrea estudia las inscripciones en hebreo antiguo sobre piedra, cerámica (ostraca), metal y papiro anteriores o contemporáneas al período bíblico. Son fuentes primarias únicas que confirman, complementan y a veces corrigen el texto bíblico.

Las Inscripciones Más Importantes

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Inscripción de Gezer	*c. 925 a.C.*	El calendario agrícola más antiguo en hebreo — lista los meses por cultivos
Estela de Mesha	*c. 840 a.C.*	Rey de Moab; menciona Israel, YHWH y la 'línea de David' — mayor inscripción extrabíblica
Ostraca de Samaria	*c. 786-746 a.C.*	Registros administrativos de la corte de Israel — léxico administrativo real
Inscripción del Túnel de Siloé	*c. 701 a.C.*	Narra la construcción del túnel de Ezequías (2 Re 20:20)
Ostraca de Laquis	*c. 588 a.C.*	Cartas militares durante el asedio babilónico — contexto de Jeremías
Papiro de Nash	*c. 150-100 a.C.*	El fragmento hebreo bíblico más antiguo antes de Qumrán — los 10 mandamientos y el Shemá

El Alfabeto Hebreo Antiguo (Paleo-Hebreo)

Antes del exilio babilónico, el hebreo se escribía en el alfabeto paleo-hebreo (כְּתָב עִבְרִי), idéntico al fenicio. El alfabeto cuadrado (אַשּׁוּרִית) que usamos hoy fue adoptado del arameo durante el período persa. El paleo-hebreo sobrevivió en uso litúrgico hasta el período de los Macabeos y aparece en algunas monedas y en el Tetragrámaton en ciertos manuscritos de Qumrán.

El Nombre Divino en Manuscritos de Qumrán

Algunos manuscritos de Qumrán escriben el Tetragrámaton en paleo-hebreo (□□□□) mientras el resto del texto está en el alfabeto cuadrado arameo.
Esto indica que el Nombre era considerado especialmente sagrado
y requería una escritura diferente para distinguirlo del resto del texto.
El comentario de Habacuc (1QpHab) es el ejemplo más conocido de este fenómeno.

Lección 4: El Talmud Babilónico — Arameo Rabínico

El Talmud Babilónico (תַּלְמוּד בַּבְלִי), compilado entre los siglos III y VII d.C. en las academias de Babilonia, es el texto más autoritativo del judaísmo rabínico. Está escrito principalmente en arameo babilónico tardío, con secciones en hebreo misnaico. Es la cima de la literatura rabínica y su dominio distingue al verdadero experto.

Estructura del Talmud

Anatomía de una página de Talmud (Daf)

- Centro: texto de la MISHNÁ (hebreo misnaico) — la ley oral codificada
- Expansión: GUEMARÁ (arameo babilónico) — discusión y análisis de la Mishná
- Columna interior: comentario de RASHI (letra rashi, hebreo medieval)
- Columna exterior: TOSAFOT — glosas de los maestros franco-alemanes (s. XII-XIV)
- Márgenes: referencias cruzadas, números de página (desde la edición de Bomberg, 1520)
- El Talmud tiene 63 tratados y ~2.700 folios (5.400 páginas)

El Arameo Rabínico Babilónico — Características

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Artículo	*Sufijo -א*	Como el arameo bíblico: מַלְכָּא (el rey)
Tiempo presente	*קָאֵי + participio*	Perífrasis habitual: 'está haciendo'
Fórmula de cita	דִּכְתִיב	Di-jitiv = 'como está escrito' — introduce citas bíblicas
Adversativa	אֶלָּא	Ela = sino / más bien — muy frecuente en debate
Pregunta	מַאי	Mai = ¿qué? — forma coloquial aramea
Conclusión	שְׁמַע מִינָּהּ	Shemá minah = 'concluye de aquí' — fórmula de inferencia

Vocabulario Talmúdico Esencial

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
תַּנָּא	*Taná*	Maestro de la época de la Mishná (s. I-III d.C.)

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
אֲמוֹרָא	*Amoráh*	Maestro de la época de la Guemará (s. III-VII d.C.)
הֲלָכָה	*Halajáh*	Ley judía — la decisión legal normativa
אַגָּדָה	*Agadáh*	Narrativa / exégesis homilética — no legal
קֻשְׁיָא	*Qushyáh*	Objeción / dificultad — inicio del debate
תֵּירוּץ	*Terúts*	Solución / respuesta a la objeción
סְתָמָא	*Stama*	La voz anónima del Talmud — el redactor final

Lección 5: Hebreo Medieval — Filosofía y Poesía

El hebreo medieval (c. 900-1500 d.C.) floreció en la España andalusí, el norte de África y Provenza. Los poetas y filósofos judíos medievales crearon una literatura en hebreo de una belleza y profundidad extraordinarias, bebiendo de la fuente árabe y de la tradición bíblica.

Los Grandes Poetas Medievales

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Shmuel ha-Nagid	*993-1056, Granada*	El primer gran poeta hebreo medieval — poesía bélica y personal
Shlomó ibn Gabirol	*c. 1021-1058, Málaga*	Poeta y filósofo — Keter Maljut (Corona Real), poema cósmico
Moshé ibn Ezra	*c. 1055-1135, Granada*	Maestro del piyut (poesía litúrgica) — El Kitab al-Muhadarah
Yehuda Halevi	*c. 1075-1141, Toledo*	El mayor poeta hebreo medieval — Shirim (Poemas) y el Kuzari

Yehuda Halevi — El Kuzari y los Poemas de Sión

לִבִּי בְמִזְרָח וְאָנֹכִי בְּסוֹף מַעֲרָב

"Mi corazón está en el Oriente y yo en el confín del Occidente" — Yehuda Halevi

Este verso de Halevi es uno de los más citados de toda la poesía hebrea medieval. Expresa el anhelo del exilio y el amor por Sión. Su forma imita el metro árabe (aruz) adaptado al hebreo, con un juego perfecto entre el mundo interior y el exterior.

Maimónides — Hebreo Filosófico

Maimónides (1135-1204) — Rambam

Moshé ben Maimon nació en Córdoba y murió en El Cairo.

Su Mishné Torá (14 volúmenes) es la mayor codificación del derecho judío en hebreo misnaico.

La Guía de los Perplejos (Moreh Nevujim) fue escrita en árabe judeo-árabe y traducida al hebreo.

Su hebreo es claro, técnico y filosófico — un modelo de prosa hebrea medieval.

Introduce vocabulario aristotélico transliterado: חֹמֶר (materia), צוּרָה (forma), עֶצֶם (sustancia).

El dominio de Maimónides es la cima del hebreo filosófico medieval.

Lección 6: Crítica Histórica del Antiguo Testamento

La crítica histórica aplica al texto bíblico los mismos métodos que se usarían para cualquier texto antiguo: análisis de fuentes, redacción, forma, tradición y composición. El experto conoce estos métodos y sus límites, y puede posicionarse críticamente ante ellos.

Los Métodos de la Crítica Histórica

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Crítica de fuentes	*Quellenforschung*	¿Qué fuentes subyacen al texto? (Ej: la hipótesis documentaria JEDP)
Crítica de formas	*Formgeschichte*	¿Qué género literario es? ¿Cuál es su Sitz im Leben original?
Crítica de tradición	*Traditionsgeschichte*	¿Cómo se transmitió oralmente antes de ponerse por escrito?
Crítica redaccional	*Redaktionsgeschichte*	¿Cómo editó el/los redactores las fuentes para crear el texto final?
Crítica canónica	*Canonical Criticism*	¿Qué significa el texto en su contexto canónico final? (Childs)
Crítica retórica	*Rhetorical Criticism*	¿Cómo funciona el texto como acto persuasivo? (Muilenburg)

La Hipótesis Documentaria — JEDP

Las cuatro fuentes del Pentateuco (según Wellhausen)

J — Yahvista (c. 950 a.C.): usa YHWH desde el principio, narrativa vivida, sur de Judá
E — Elohísta (c. 850 a.C.): usa Elohim antes de Moisés, más distante, norte de Israel
D — Deuteronomista (c. 621 a.C.): el libro encontrado en el templo (2 Re 22); Deuteronomio
P — Sacerdotal (c. 550-450 a.C.): precisión legal y ritual, genealogías, sistema de pureza
Críticas modernas: la hipótesis es debatida — Rendtorff, Van Seters, Schmid proponen modelos alternativos

Debates Actuales en los Estudios del AT

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
¿Cuándo se escribió el AT?	*Siglos X-V a.C.*	Debate entre 'maximalistas' y 'minimalistas' históricos
¿Existió el Éxodo?	*Evidencia arqueológica*	Ausencia de evidencia egipcia; debate sobre escala e historicidad
¿Quién escribió Isaías?	*Proto vs. Deutero Isaías*	Is 1-39 vs. 40-55 vs. 56-66 — datación y autoría
¿Cuándo se canonizó el AT?	*Jamnia (c. 90 d.C.)?*	El 'Concilio de Jamnia' es hoy cuestionado como mito

Lección 7: Teoría Literaria Aplicada al Texto Bíblico

Desde los años 1970, los estudios bíblicos han incorporado teorías literarias modernas: narratología, semiótica, feminismo, poscolonialismo y hermenéutica filosófica. El experto conoce estas herramientas y sabe cuándo aplicarlas y cuándo sus límites.

La Narratología Bíblica — Alter y Sternberg

Robert Alter (The Art of Biblical Narrative, 1981) y Meir Sternberg (The Poetics of Biblical Narrative, 1985) mostraron que la narrativa bíblica es una literatura sofisticada con técnicas propias:

- El narrador omnisciente pero selectivo: sabe todo pero revela poco
- El showing vs. telling: la Biblia muestra la acción, raramente explica motivos
- El diálogo como revelación de carácter: lo que los personajes dicen desvela su interior
- La repetición variada: las escenas tipo (encuentro en el pozo, anuncio de nacimiento)
- El silencio narrativo: lo que NO se dice es tan importante como lo que se dice

Hermenéutica Filosófica — Ricoeur y Gadamer

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Paul Ricoeur	*Hermenéutica del texto*	'El texto es una obra autónoma que rebasa la intención del autor'
Hans-Georg Gadamer	*Fusión de horizontes*	La comprensión ocurre cuando el horizonte del lector se funde con el del texto
Jacques Derrida	*Deconstrucción*	El texto subvierte sus propias afirmaciones; las oposiciones binarias colapsan
Emmanuel Levinas	*Ética y el Otro*	El texto bíblico como llamada ética infinita del Otro

Hermenéuticas Contextuales

- Lectura feminista: Phyllis Trible, Elisabeth Schüssler Fiorenza — las voces femeninas silenciadas
- Lectura poscolonial: R.S. Sugirtharajah — el AT como texto de colonizadores y colonizados
- Lectura desde América Latina: la teología de la liberación y la hermenéutica de los pobres
- Lectura judía moderna: Franz Rosenzweig, Martin Buber — traducción dialógica alemana

Lección 8: Investigación Original — Metodología

El experto no solo lee la investigación de otros — la produce. Esta lección presenta los pasos para desarrollar investigación original en hebreo bíblico, ya sea lingüística, exegética, textual o histórico-literaria.

Tipos de Investigación en Hebreo Bíblico

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Estudio léxico	*Monografía sobre una palabra*	Historia semántica de חֶסֶד en el AT
Análisis textual	*Crítica de variantes*	La versión larga vs. corta de Jeremías
Exégesis unitaria	*Un pasaje en profundidad*	Isaías 53 — historia de la interpretación
Lingüística comparada	*Cognados semíticos*	El campo semántico de 'justicia' en el semítico
Historia literaria	*Composición de un libro*	La estructura redaccional del libro de Amós
Estudio de recepción	*Wirkungsgeschichte*	Cómo fue leído el Salmo 22 en el judaísmo y el NT

El Artículo Académico — Estructura

11. TÍTULO: Preciso, que incluya el texto, método y tesis principal
12. ABSTRACT: 150-250 palabras — pregunta, método, argumento, conclusión
13. INTRODUCCIÓN: Estado de la cuestión, laguna en la investigación, tesis
14. ANÁLISIS TEXTUAL: El argumento central con evidencia del texto hebreo
15. DISCUSIÓN: Implicaciones, objeciones, diálogo con la bibliografía
16. CONCLUSIÓN: Síntesis y apertura a nuevas preguntas
17. BIBLIOGRAFÍA: SBL Handbook of Style (estándar de la Society of Biblical Literature)

Revistas de Referencia para Publicación

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Vetus Testamentum	*Brill (Leiden)*	La más prestigiosa en AT — revisión doble ciega

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Journal of Biblical Literature	*SBL*	La más amplia en lengua inglesa — acceso parcial libre
Zeitschrift für die AT Wissenschaft	*De Gruyter*	ZAW — la más importante en alemán
Hebrew Studies	*NAPH*	Especializada en lingüística y literatura hebrea
Dead Sea Discoveries	*Brill*	Especializada en Qumrán y manuscritos
Journal of Semitic Studies	*Oxford*	Lingüística semítica comparada

Lección 9: La Tradición Textual Completa — Síntesis

En esta lección realizamos una síntesis panorámica de toda la tradición textual del hebreo bíblico: desde los proto-textos hasta las traducciones modernas, pasando por cada eslabón de la cadena de transmisión.

La Cadena de Transmisión del Texto Hebreo

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
c. 1200-400 a.C.	*Composición y redacción*	Los textos bíblicos son escritos y compilados en Israel y Judá
c. 400-200 a.C.	*Canonización inicial*	El Pentateuco es fijado; los profetas y escritos aún fluidos
c. 250 a.C.	*Septuaginta (LXX)*	Traducción al griego en Alejandría — testigo de un texto hebreo anterior
c. 200 a.C.–100 d.C.	*Qumrán*	Los Rollos del Mar Muerto — diversidad textual antes de la fijación
c. 100 d.C.	*Fijación del texto protomasorético*	Después de la destrucción del templo — un texto 'oficial' judío
c. 600-1000 d.C.	*Los Masoretas de Tiberias*	Ben Asher añade vocales, cantilación y masora al texto consonántico
c. 1000 d.C.	*Codex de Alepo y Leningradensis*	Los manuscritos masoréticos más importantes conservados
1516-1517	*Biblia Rabínica de Bomberg*	Primera biblia hebraica impresa — fija la página del Talmud
1937	*Biblia Hebraica (Kittel)*	BHK — primera edición crítica moderna basada en el Leningradensis
1967-1977	*BHS*	Biblia Hebraica Stuttgartensia — el estándar académico actual
En curso	*BHQ*	Biblia Hebraica Quinta — edición nueva con aparato mejorado

Las Grandes Traducciones como Testigos Textuales

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
LXX (Septuaginta)	*Griego, c. 250 a.C.*	El testigo más importante para reconstrucción textual
Peshitta	*Siríaco, c. I-II d.C.*	Traducción semítica — a veces preserva lecturas del hebreo
Targum Onkelos	*Arameo, c. II d.C.*	Paráfrasis oficial del Pentateuco — muy fiel al MT
Vulgata (Jerónimo)	*Latín, c. 382-405 d.C.*	Jerónimo aprendió hebreo con rabinos — valioso testigo
Peshitta Completa	*Siríaco, Antioquia*	La Biblia de la Iglesia Siríaca — importante para NT también

Lección 10: El Experto como Maestro — Pedagogía del Hebreo

El nivel más alto del dominio de una lengua es poder enseñarla con excelencia. Esta lección final reflexiona sobre la pedagogía del hebreo bíblico: cómo transmitir este conocimiento a nuevas generaciones de estudiantes.

Principios Pedagógicos para la Enseñanza del Hebreo

- Comenzar siempre por el texto real — el alumno debe ver desde el primer día para qué sirve lo que aprende
- Integrar el análisis gramatical con la lectura — gramática al servicio del texto, nunca al revés
- Usar la repetición espaciada (Anki, flashcards) para el vocabulario desde el primer día
- Enseñar los patrones morfológicos como sistemas, no como listas de excepciones
- Incorporar la dimensión estética: la belleza del hebreo es un motivador poderoso
- Conectar el hebreo con la historia y la cultura de Israel — el idioma vive en su contexto

Materiales y Métodos para Distintos Contextos

Término / Texto	Transliteración / Ref.	Explicación
Seminario teológico	*Método gramatical-traducción*	Pratico, Ross, Futato — enfoque en lectura bíblica
Universidad laica	*Método comunicativo adaptado*	Garr, Hackett — lingüística y crítica histórica
Estudio autodidacta	*Apps + gramática + texto*	Anki + Pratico + lectura diaria del AT
Cursos en línea	*Video + ejercicios*	Aleph with Beth, Biblical Language Center
Comunidades religiosas	*Lectura litúrgica*	Integrar el hebreo en la liturgia y el estudio del texto sagrado

El Legado del Experto

Quien llega a dominar el hebreo bíblico a nivel experto tiene una responsabilidad: transmitir ese conocimiento. Ya sea enseñando en una universidad, escribiendo comentarios, traduciendo, o simplemente guiando a estudiantes en su comunidad, el experto en hebreo bíblico es un guardián de una de las tradiciones lingüísticas y textuales más antiguas y ricas de la humanidad.

El hebreo como lengua viva

El hebreo moderno (עִבְרִית מוֹדֶרְנִית) es la única lengua antigua que ha sido completamente revivida
como lengua vernácula. Hoy lo hablan más de 9 millones de personas en Israel y la diáspora.

El mérito histórico de esta resurrección corresponde principalmente a Eliezer Ben-Yehuda (1858-1922),
quien creó miles de palabras nuevas basadas en raíces bíblicas y rabínicas.

El experto en hebreo bíblico puede — con un esfuerzo modesto — acceder también al hebreo moderno,
cerrando así el círculo de 3.000 años de historia de esta lengua extraordinaria.

Apéndice Final: Bibliografía Selecta del Experto

Gramáticas de Referencia

- Joüon, P. & Muraoka, T. — A Grammar of Biblical Hebrew (PIB, Roma, 2006)
- Waltke, B. & O'Connor, M. — An Introduction to Biblical Hebrew Syntax (Eisenbrauns, 1990)
- Gesenius-Kautzsch-Cowley (GKC) — Gesenius' Hebrew Grammar (Oxford, 1910/reimpr.)
- Gibson, J.C.L. — Davidson's Introductory Hebrew Grammar (T&T Clark, 1994)

Léxicos

- BDB — Brown, Driver, Briggs: A Hebrew and English Lexicon (Hendrickson, 1996)
- HALOT — Koehler-Baumgartner: The Hebrew and Aramaic Lexicon of the OT (Brill, 2001)
- DCH — Clines: The Dictionary of Classical Hebrew (Sheffield Phoenix, 1993-2016)
- CAD — Chicago Assyrian Dictionary (Oriental Institute, 1956-2010) — para acadio

Obras de Referencia Esenciales

- Tov, E. — Textual Criticism of the Hebrew Bible (Fortress, 3ª ed. 2011)
- Alter, R. — The Art of Biblical Narrative (Basic Books, 1981)
- Sternberg, M. — The Poetics of Biblical Narrative (Indiana UP, 1985)
- Tropper, J. — Ugaritische Grammatik (Ugarit-Verlag, 2ª ed. 2012)
- Von Soden, W. — Akkadisches Handwörterbuch (Harrassowitz, 1981)
- Fitzmyer, J. — The Aramaic Inscriptions of Sefire (PIB, 1995)

סוֹף דָּבָר הַכֹּל נִשְׁמָע

"El fin del asunto, todo se ha escuchado" — Eclesiastés 12:13

Has completado el camino más largo y más hermoso de las letras:
tres mil años de tradición hebrea viven ahora en ti.